



8-6-1974

CGC Nº
00406 504/1000-06

Conselho Brasileiro de Esperanto

BRASÍLIA - DISTRITO FEDERAL

PRESIDÊNCIA

Rua Galeão Carvalhal, 31 - AP. 73 Caixa Postal 07 - 1055
Telefone 4-8033
11.100 - Santos (SP)

SECRETARIA

Telefone 42-9090
70.000 - Brasília (DF)

Nº 11 - DEZEMBRO DE 1975 - BOLETIM INFORMATIVO

Redação:-- MARIA ALMADA

POR KIO SERVAS LA LINGVO ?

Eble sonas strange tiu demando, sed ĝi estas ĝusta. La vorto havas ne imageblan forton. Pere de ĝi ni esprimas niajn dezirojn: Ni petas helpon, konsilojn, kreas amikecon kaj dankas al Dio la ĉiutagan panon.

La amika vorto ĝojigas karesas kaj esperdonas al la homo. Kiamaniere ni interŝangus niajn ideojn, se ni ne havus la lingvan komunikilon ?

Dank'al modernaj teknikaj rimedoj la komunikado nuntempe estas facile, sed ni honte ruĝiĝas pro nia nescio pri lingvoj antaŭ la fremduloj.

La homaro nepre bezonas la internacian idiomon Esperanto. Ke homo

kun homo pace kaj amike interkompreniĝu.

De tago al tago la gazetaro sciigas pri novaj militoj kaj sekve pri enmigrantoj en fremdajn landojn.

La plej grandaj baroj por tiuj rifuĝintoj estas la nescipovo de la landaj lingvoj.

Zamenhof kreis Esperanton kaj pere de ĝi la internacian "Rondan Familion". Esperanto estas la ora ponto trans landlimoj por la tuta monto.

Ne kulpas Esperanto, ke la fabrikantoj de atombomboj kaj aliaj armiloj, kiuj iom post iom detruas la mondon, ne deziras rekonigi ĝian grandan utilecon kaj valoron.

Se ili pli facile in-
terkompreniĝus, certe
ili ne timus unu de la
aliaj kaj ne estus mili-
tantaj senĉese.

Alvenis la naskiĝfes-
to de la Dia Filo Krist-
nasko. Okaze de tiu tra-
dicie familiara tago ni
memoru pri niaj geami-
koj tra la tuta mondo,

Sendu ni niajn korajn
mesaĝojn al ili. Al niaj
gefratoj de la "Ronda Fa-
milio", inter kiuj mul-
taj bezonas nian rememo-
ron. Vera paco ekzistas
kiam homoj komprenas
sin reciproke, kiam ek-
zistas amikeco, kiam ni
semas amon,

Al niaj karegaj vicpre-
zidantoj kaj vicprezi-
dantinoj, kaj al ĉiuj ge-
samideanoj la Direktora-
ro de Brazila Konsilan-
taro de Esperanto dezi-
ras feliĉan Kristnaskon
kaj prosperan Novjaron!

La Redakcio.

SCIIGO.-Nia Bulteno ape-
ros nur ĉe la fino de
februaro 1976-a. ĜIS TIAM!

IMPORTANTE.- Temos rece-
bido as fichas de esta-
tísticas devidamente
preenchidas, mas na gran-
de maioria individuais;

todavia, gostaríamos de re-
gistrar em nossos arqui-
vos o maior número possí-
vel de sociedades esperan-
tistas. Pedimos colanora-
rem com o nosso trabalho
de estatística do movimen-
to esperantista brasilei-
ro pedindo mais fichas
de "Sociedade", devolvendo
as preenchidas.

Pela ajuda, obrigado.

-----xxxx-----

ATA DA PRIMEIRA CONSULTA
EXTRAORDINÁRIA, DO CONSE-
LHO BRASILEIRO DE ESPERAN-
TO.

Aos trinta dias do mês
de setembro de mil nove -
centos e setenta e cinco,
o órgão executivo do CBE,
nesta Capital, procedeu ao
escrutínio dos votos reme-
tidos pelas entidades mem-
bros que se manifestaram
no prazo estabelecido e ,
de conformidade com o Art.
11 dos estatutos sociais,
em formulários próprios ,
devidamente autenticados
por seus representantes le-
gais, a respeito da refor-
ma parcial dos estatutos,
constante da Primeira Con-
sulta Extraordinária, efe-
tivada pela Circular nº
75/1, datada de setembro
de 1975, nos

seguintes termos: "Comunⁱcamos que, do acô^rdo com exigência do Conselho Na^cional do Serviço Social, do Ministério da Educação e Cultura, para fins de registro deste CBE naque^la Repartição e a fim de futuramente recebermos subvenção de órgãos do Govê^rno, faz-se necessá^ria a modificação dos Art 12 e 14 dos nossos Esta^tutos, que passarão a ter a seguinte redação : Art.12-Todo e qualquer cargo eletivo será exer^ccido sem remuneração, não se admitindo a distribuⁱção de lucros ou dividên^dos a seus associados , mantenedores ou direto^res, sô^b nenhuma forma. Art.14.Os casos omissos nestes Estatutos, sua mo^dificação e a dissolução do CBE, sô^o poderão ser de^cididos pela maioria que o compõem na forma do Art.29-Parágrafo Único - No caso de dissolução, o seu patrimônio social re^verterá em benefício de uma entidade congêⁿere ou de assistência filan^trô^pica, que esteja devidamente registrada no Conselho Nacional de Ser^vço Social".

Verificou-se, então que do total das vinte enti^dades-membros consulta^das, votaram favorávelmen^te dezesseis sociedades, portanto a maioria abso^luta, ficando assim apro^vada a alteração daque^les artigos e parágrafo único, que passam a ter a redação acima, trans^crita na circular edital.

E, para constar, eu, Se^cretário Geral, lavrei a presente ata, que assino e da qual passam a fazer parte integrante os vo^tos das seguintes entida^des-membros, em ordem al^fabética: Categoria "A":

Associação Brasiliense de Esperanto, Associação Cearense de Esperanto , Associação Paulista de Esperanto, Centro Espe^rantista de Santos, Espe^rantista Societo de Pôr^to Alegre, Esperantista Societo de Rio Grande , Esperanto-Grupo de Indaⁱatuba, Esperanto- Grupo de Lavras, Ilheus Espe^ranta Grupo, Instituto Esperanto de Educação , Instituto Goiano de Espe^ranto, Sociedade Bauruen^se de Esperanto. Categoria "B":Bahaa Esperanto-Ligo, FREL, Frente de Renasci-

mento Espiritual Lucis,
Organização "Bona Espe
ro", Spiritisma Grupo
"EEE". Brasília, 30 de
setembro de 1975. Ass.
Nelson Pereira de Souza.

----- XXXX -----
RIBEIRÃO PRETO (SP)

SER VICENTINO
O que é ser Vicentino?
Quais as exigências pa
ra ser Vicentino? Pode
mos acreditar que a
verdadeira caridade
florescerá no coração
de quem não acredita
em Deus ?

Os Vicentinos se es
forçam pelas orações ,
ações caritativas, pen
sando mais no irmão de
samparado do que em si,
procurando perdoar tu
do, viver com paciên -
cia e tolerância.

O melhor modo de jul
gar é colocar-se antes
no lugar do réu.

Ser bom Vicentino é
antes de tudo um bom
cristão. Convençamos que
a caridade e o amor ao
próximo são a base da
vida espiritual.

Bemvidos Vicenti -
nos !...

Antonieta Almada Miran
da.

SÃO CAETANO DO SUL (SP)

S-ano D-ro Arnaldo Vi-
anna pere de kolorigita
fotografajo informas nin
pri sia bonsukcesa laboro
de infanpentrajoj ĉe la
kurso de F.E.E.S.P.-

En tiu urbo la instru -
ado de la internacia idi
omo estas instruata laŭ -
leĝe de la jaro 1959-a.

Laŭdinda estas tiu suk
cesa venko de nia samide
ano, kiu jam fruktodone
instruis Esperanton en la
TV-Kulturo, en SanPaŭlo.

TAUBATÉ (SP)

La gazeto "Tribua" el
tiu urbo publikigis gra
vajn sciigojn pri Esperan
to.

Same la gazetoj "Matuti
no Popular" kaj "Diário
de Caçapava" informas pri
la aktiva laboro de nia
vicprezidanto Majoro Sil
va Velho.

----- XXXX -----
KONTRIBUAJOJ RICEVITAJ

Ni kore dankas la je -
najn kontribuaĵojn:

Rosario Mazzi ... 100, -
Elvira Fontes ... 250, -

Listo subskribita en SPEA
S.P. 110, -

Kruzejroj ... 460, -

SÃO PAULO (SP)

Leĝo-Projekto Nº 1298 ,
de 1975-de la deputito
Freitas Nobre, el San-
Paulo, estis prezentita
en la Federacia Ĉambro,
proponinte la instrua -
don de la Internacia Lin-
gvo en la lernejoj de 1-
a kaj 2-a gradoj.

-----xxx-----

En la 30-a de novembro
pasinta okazis balotado
en San-Paulo Esperanto-
Asocio kaj estis alekti-
ta nova estrato por nova
periodo (1976/1978):

Prez.: Elvira Fontes
Vi.: -D-ro Walter Franci-
ni

Kasisto: Eurico Ribeiro
1-a Sek.: José S. Pereira
de Queiroz

2-a Sek.: Giselda S. Leite
Kontr. Konsil.: José Dias
Pinto

Maria Almada

Arlindo Barauskai
te Vasiunas.

Preskaŭ ĉiuj estis re-
elektitaj.

Gratulon al ĉiuj kaj ni
deziras plenan sukceson.

-----xxx-----

Grupo da junuloj orga-
nizis ŝakkonkurson, kiun
partoprenis, krom la
esperantistoj, ele -

mentoj el aliaj lernejoj
ankaŭ. Bonega propaga-
gato al Esperanto.

-----xxx-----

Nia vicprezidantino El-
vira Fontes konstante pu-
blikigas artikolojn pri
esperantaj okazaĵoj en
la tradicia gazeto de San-
Paulo "Diário Popular".

En la sama gazeto ŝi ko-
munikas pri la festo oka-
zonta la 15-an de Decem-
bro. Dum tiu festo estos
aljuĝataj la premioj pri
literatura konkurso.

-----xxx-----

SOROCABA (SP)

Nia vicprezidanto Mano-
el Blaz Garcia informas
nin pri la starigita eks-
pozicio kun esperantaj
de la 13-a/17-a de decem-
bro, kies komitaton parto
prenas: -S-ino Izolina
Prestes, Majoro Afonso Ro-
sa, Santo Mantovani kaj
Manoel B. Garcia. La celo
de tiu grava propagandla-
boro estas interesigi la
popolon pri la grava rolo
de Esperanto en la inter-
komunikiĝado. La estari-
gitaj afiŝoj kaj montri-
taj diapozitivaj certe bo-
ne efikis sur la vizitan-
toj.

Krome la Radio Sorokaba
regule elsendas programon

pri Esperanto de la 21a ĝis la 22-a horo ĉiudimanche. Ni gratulas kaj deziras sukceson al nia brava batalanto.

-----xxx-----
S. JOÃO DA BÓIA VISTA (SP)

Nia vicprezidanto Dro Jatir Vieira organizas oftan ekspozicion, ĉar li bezonas librojn kaj aliaĵojn pri Esperanto. Ni petas al niaj gesamideanoj, bonvolu sendi librojn por helpi al nia zorgema samideano finpretigi sian laboron; ni devas montri al neesperantistoj "ke ja kiam necese ni estas veraj fratoj en nia "Ronda Familio".

Dio benos la malvarman helpanton.

-----xxx-----
BARRA MANSA (RJ)

S-ino Denise A. Deslandes indega kolaborantino de la loka gazeto "O Lider" faras grandan propagandon pri Esperanto en sia progresema urdo. Ni deziras al ŝi sukceson en ŝia laboro.

-----xxx-----
LAVRAS (MG)

Nia vicprezidanto Luiz Teixeira grandskale agas en la kadro de BKE,

en sia urbo.

La loka gazeto "Tribuna de Lavras" informas, ke ĝi akiros presliterojn esperantajn por publikigi Esperanto-kurson. Tiu grava gazeto kunlaboras efike dank'al nia samideano Teixeira. Ni gratulas lin kaj ankaŭ la gazeton "Tribuna de Lavras".

-----xxx-----
JUIZ DE FORA (MG)

La hejmo de niaj karaj gesamideanoj José Kaj Norma Passini estis vizitita de la cikonio, kiu riĉigis ĝin per geĝemeloj en la 28-a de septembro lasta. Ili nomiĝas Aleksandro kaj Celia. Temas pri novaj gefratetoj de Marcus kaj Edmondo, denaskaj esperantistoj. Ni gratulas al feliĉaj ĝepatroj kaj deziras sanon kaj prosperon al novaj denaskaj esperantistoj Passini!

-----xxx-----
SALVADOR (BA)

Ni ricevis leteron de nia samideano Jaddo Couto Maciel, kiu diras:

"O Esperanto é a paz lançada entre os idiomas. Mas é necessário que se processasse um equilíbrio-a intercomunicação - CBE é este idealismo, em ação nã

veladora.

"Os sinos do Natal so
norisaram ! ..

"Paz na Terra aos homens
de boa vontade." São as
expressões tão simples,
e tão complicadas as dis
posições para tal fin-
alidade atingirmos.

"A intransigência de
mãos dadas com a mã von-
tade pode transformar um
samideano em "mal-sami -
deano", expondo todos
nós a críticas que preju
dicam a idéia interna ,
que muitos coidealistas
cultivam com devoção e
amor verdadeiros,"

Carta ao BKE, de 6.7.75

ATENÇÃO !

As contribuições reme-
tidas por Vale Postal a
Brasília (DF) devem men
cionar a APT-07, onde
está localizada nossa
Caixa Postal. Obrigado.

SANTOS (SP)

José Volpe, ano de
Centro Esperantista de
Santos, alta funkciulo
de Banco de Brazilo en
tiu ĉi urbo, estis ler
nanto de nia prezidanto
F.S.Almada pri Esperan-
to. Nuntempe li estas
prezidanto de "Clube In-
ternacional de Regatas",

kiun li administras zorge
me kaj kun granda sindedi
ĉo. Spite de lia troa oku-
piteco, aŭdante, ke BKE be-
zonas helpon, tre ĝentile
sin oferis kunlaboradi
kun ni. Li organizis la
presadon de nia Bulteno
tiamaniere, ke ĝi fariĝis
malplikosta, persone kon-
trolanta ĝian aspekton .
Dank'al sindona kunlaboro
de nia samideano Volpe la
informilo estas pli bele
presita kaj alloga.

La Direktoraro de BKE el-
tuta koro dankas la altva
loran helpon ricevatan.

----- xxxxxx-----

RIO DE JANEIRO (RJ)

Kultura Kooperativo de
Esperantistoj afable sen-
dis al ni 20 ekezempleron-
jn de la libro "Mi estas
Pelé", kiuj estos disvenda-
taj por helpi al nia kaso
pagi elspezojn fare de
nia BKE. Ni atendos la men
don pri tiu libro pere de
poŝta repago, rekte el
Brazilio (DF)-APT-07-1055,
CEP Nº 70.000.

Al D-ro Braz Cosenza, in-
dega prezidanto de KKE ni
tre kore dankas la dona -
con. -----xxxxxx-----

ESPERANTAJ LIBROJ

Estas vendataj de:
Kultura Kooperativo de Es-
perantistoj-Rio-Cx. Postal
1887 ZC-00-CEP 20.000.

CURSO DE ESPERANTO

SEGUNDA LIÇÃO

ARTIGO--LA

Já vimos que o artigo só tem uma forma, tanto para o masculino como para o feminino, plural ou singular; há entretanto uma séria observação: ele somente é usado quando necessário, isto é, quando se precisa determinar o substantivo por ele regido. Não se pôde usá-lo, indiscriminadamente. Por exemplo antes de nomes próprios nunca devemos usá-lo:

Não se diz, pois, La Petro; La Brasilo, La Johano, La Parizo, La Esperanto, etc. Mesmo no caso de o nome próprio ser precedido de um título: D-ro Zamenhof e já mais La D-ro Zamenhof, La Sinjoro Aleksandro.

Recordaremos oportunamente, sempre que pudermos, como evitar os erros, praticados por muitos esperantistas no decorrer da conversação.

TERCEIRA LIÇÃO

ADJETIVO

Os adjetivos terminam em A e só têm uma forma para ambos os gêneros. Assim, dize-

mos: Bona patro, Bona patrino, isto é, Bom pai, Boa mãe, etc.

O plural obtem-se como nos substantivos, com J: La bonaj patroj, La bonaj patrinoj.

Indicaremos entre parêntesis () a pronúncia dos vocábulos mais difíceis, pois que, no geral, já de mos explicações da pronúncia nas primeiras lições.

EXERCÍCIO

La riĉa patro kaj la filo, O pai rico e o filho.

Aleksandro kaj sia filino, Alexandre e sua filha.

La tablo kaj la seĝoj,

A mesa e as cadeiras.

Esperanto lingvo internacia,

Esperanto lingua internacional.

ALGUNS ADJETIVO:-- Bela - (bela), bonito, bonita .-

Patra (pâtra), Paternal .-

Patrina - maternal; Fila,

filial; Frata, fraterno -

fraterna; Pura, limpo, a

Ligna, de madeira; Ora, de

ouro; Argenta, de prata .

Fera, de ferro. Nem sempre

encontramos termo equivalente em português para traduzirmos o adjetivo, e usamos locução adjetiva:--

Ŝtala, de aço; fera, de ferro ou férreo, etc.

(Continua)